

COOPERATION AGREEMENT

concluded on 31.01.2023 in Lublin
(date)

between

Institute of Agrophysics Polish Academy of Sciences, Poland

located at Doświadczalna 4, 20-290 Lublin

represented by:

Director Professor DSc Cezary SŁAWIŃSKI

and

Higher Educational Institution «Podillia State University», Ukraine

located at: 12 Shevchenko street, 32316 Kamianets-Podilskyi

represented by:

Rector Professor DSc Volodymyr IVANYSHYN

hereinafter referred to as "Partners".

§ 1

1. The Agreement concerns establishing cooperation in the scope of scientific and didactic activities, as well as of research in all fields of knowledge being the subject of interest of the Partners.

§ 2

1. Both Partners will support and develop cooperation in the framework of their fields of study and in particular with regard to:

- 1) exchanging information and materials being the subject of interest for both institutions;
- 2) exchanging didactic staff with the aim to develop didactic processes;
- 3) exchanging research staff with the aim to conduct scientific research, take part in scientific conferences;
- 4) exchanging PhD students for studies and traineeships;
- 5) exchanging technical and administrative staff;
- 6) running joint educational and developmental projects.

2. Other forms of cooperation between the Partners are possible, but only in the framework of separate mutual agreements.

§ 3

1. Exchange of students, didactic staff, technical and administrative personnel will be realized according to the following rules:

- 1) partners will provide organizational support (help in finding accommodation, providing practical information concerning local facilities) for PhD students, research staff, technical and administrative personnel realizing mobility activities.

§ 4

1. In order to implement this Agreement the Parties shall undertake mutual contacts and visits leading to preparation of a detailed cooperation programme in the form of an Annex setting out:

- common areas of research and educational interest,

- tasks for both parties,
- methods of financing the tasks,
- schedule of exchanging students or academic staff
- persons responsible for implementation of the cooperation programmes.

2. Above mentioned programmes (§ 4, point 1) have to be in accordance with the current regulations and financial capabilities of both Partners.

3. Upon request of one of the Partners joint interim reports will be prepared on the implementation of the agreement provisions.

§ 5

The persons responsible for executing the agreement are:

1) on behalf of the Institute of Agrophysics PAS, Head of Department of Soil and Plant System, Prof. DSc Magdalena FRĄC, e-mail: m.frac@ipan.lublin.pl,

2) on behalf of Higher Educational Institution «Podillia State University», Vice Rector for Education, Research, Innovation and International Affairs, Prof., DSc in Economics, Oksana BIALKOVSKA, e-mail: ksenish05@gmail.com.

§ 6

1. The Agreement comes into force on the date of signing and remains in force for a period of 2 years.

2. In the event of non-filing an application for termination of the Agreement for a period of at least 6 months before the date of expiry of the agreement – the Agreement shall be automatically extended for a period of another 2 years.

3. Each of the Partners may terminate this Agreement with a 3-month notice period.

4. In case of a termination, obligations of each Partner of the Agreement have to be fulfilled in order to ensure all eligible benefits to participants of the activities that have begun before the termination of the Agreement and that may extend beyond the term of the Agreement.

§ 7

1. All binding changes to this Agreement must be made in writing.

2. Nothing in this Agreement financially obligates either Party.

3. Nothing in this Agreement shall be interpreted as to contravene any of the commitments entered into between each Party and its funding sources or other institutions.

4. The Agreement cannot contravene or interfere with any actions of the Parties toward third parties.

5. The Parties shall strive to settle any disputes arising out of or relating to this Agreement.

6. The Agreement is drawn up in two copies in English, which have the same legal force. Each of the Partners receives one copy.

Director Cezary SŁAWIŃSKI

D Y R E K T O R

Stawinski

(Stamp and signature of the Director of IA PAS in Lublin)

czł. koresp. PAN

Rector Volodymyr IVANYSHYN

(Stamp and signature of the Rector of ZVO «PDU» in Ukraine)

INSTYTUT AGROFIZYKI
im. Bohdana Dobrzańskiego
POLSKIEJ AKADEMII NAUK
20-290 Lublin 27, ul. Puławska 156
tel. 81 74-450-61, fax 81 74-450-67
e-mail: BOX 201, NIP 946-18-24-287